

16  
23

# Amtsblatt

Donnerstag,  
20. April 2023

---

## Abstimmungen und Wahlen

Kreisschreiben des Regierungsrats zur Volksabstimmung vom 18. Juni 2023	526
---	-----

---

## Departemente

Kantonstierarzt der Urkantone. Allgemeinverfügung	528
Strassenverkehr. Neufassung Verkehrsvorschriften für die Strasse Stöckalp–Melchsee–Frutt–Tannen	530
Betreibung und Konkurs	532
Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt	534
Erwachsenenbildung	534
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	536
Baugesuche und Sonderbewilligungen	540

---

<b>Gemeinden</b>	545
------------------	-----

---

## Verschiedene

Handelsregister	549
-----------------	-----



---

# Abstimmungen und Wahlen

## Kreisschreiben des Regierungsrats zur Volksabstimmung vom 18. Juni 2023

vom 18. April 2023

### 1 *Volksabstimmung*

Am 18. Juni 2023 findet eine eidgenössische Volksabstimmung statt. Die Stimmberechtigten des Kantons Obwalden werden zu diesem Urnengang einberufen. Es gelangen folgende Vorlagen zur Abstimmung:

### 2 *Eidgenössische Abstimmungsvorlagen*

- Bundesbeschluss vom 16. Dezember 2022 über eine besondere Besteuerung grosser Unternehmensgruppen (Umsetzung des OECD/G20-Projekts zur Besteuerung grosser Unternehmensgruppen)
- Bundesgesetz vom 30. September 2022 über die Ziele im Klimaschutz, die Innovation und die Stärkung der Energiesicherheit (KIG)
- Änderung vom 16. Dezember 2022 des Bundesgesetzes über die gesetzlichen Grundlagen für Verordnungen des Bundesrats zur Bewältigung der Covid-19-Epidemie (Covid-19-Gesetz)

### 3 *Massgebendes Recht*

- Bundesrecht: Massgebend sind das Bundesgesetz über die politischen Rechte (BPR; SR 161.1) und die Verordnung über die politischen Rechte (VPR; SR 161.11), das Bundesgesetz über Schweizer Personen und Institutionen im Ausland (Auslandsschweizergesetz [ASG; SR 195.1]) und die Verordnung über Schweizer Personen und Institutionen im Ausland (Auslandsschweizerverordnung [V-ASG; SR 195.11]) sowie verschiedene Kreisschreiben des Bundesrats an die Kantonsregierungen.
- Kantonales Recht: Massgebend sind die Verfassung des Kantons Obwalden (Kantonsverfassung [KV; GDB 101.0]), das Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz [AG; GDB 122.1]) und die Vollziehungsverordnung zum Gesetz über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsverordnung [AV; GDB 122.11]).

### 4 *Stimmberechtigung*

Stimmberechtigt sind Schweizerinnen und Schweizer mit politischem Wohnsitz im Kanton Obwalden, die das 18. Altersjahr vollendet haben und nicht wegen dauernder Urteilsunfähigkeit unter umfassender Beistandschaft stehen oder durch eine vorsorgebeauftragte Person vertreten werden. Stimmberechtigt sind ferner Auslandsschweizerinnen und Auslandsschweizer nach Massgabe des Bundesrechts.

Fahrende üben ihr Stimmrecht in ihrer Heimatgemeinde aus.

### *5 Stimmregister*

Für die Eintragung im Stimmregister gilt Art. 2 AV.

### *6 Stimmmaterial*

Die Gemeinden erhalten das Stimmmaterial bis am Montag, 8. Mai 2023.

Die Gemeindekanzleien sind für die Entgegennahme, das Verpacken und fristgerechte Versenden des Stimmmaterials besorgt. Die Lieferung erfolgt zentral an die Stiftung Rütimattli, Werkstatt Büntenpark, in Sarnen.

Die Gemeinden stellen den Stimmberechtigten das Stimmmaterial in der Woche von Montag, 22. Mai 2023, bis Samstag, 27. Mai 2023 (KW 21; vor Pfingsten), zu. Der Versand erfolgt zentral durch die Stiftung Rütimattli.

Der Versand des Stimmmaterials an die Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer darf frühestens in der Woche davor erfolgen. Die Gemeinden werden über den genauen Versandzeitpunkt informiert. Der Versand erfolgt dezentral durch die Gemeinden.

### *7 Stimmurnenpublikation*

Die Gemeinden melden der Staatskanzlei allfällige Änderungen der Urnenstandorte und -öffnungszeiten gegenüber der letzten Veröffentlichung im Amtsblatt bis spätestens am Montag, 5. Juni 2023.

Die Staatskanzlei veröffentlicht die Urnenstandorte und -öffnungszeiten in den Gemeinden im Amtsblatt vom 7. Juni 2023 (Mittwochausgabe vor Fronleichnam).

### *8 Stimmabgabe*

Für die briefliche Stimmabgabe wird auf die Anweisung auf dem Stimmrechtsausweis bzw. dem Stimmkuvert verwiesen. Weitere Informationen sind zudem im Internet auf der Homepage des Kantons unter [www.ow.ch](http://www.ow.ch) abrufbar. Dort ist auch ein Erklärvideo aufgeschaltet, in dem das Vorgehen bei der brieflichen Stimmabgabe Schritt für Schritt einfach und anschaulich gezeigt wird.

### *9 Vollzug*

Die Gemeindekanzleien sind mit dem Vollzug beauftragt.

### *10 Nächster Abstimmungstermin*

- 22. Oktober 2023 (Erneuerungswahl des Nationalrats und des Ständerats für die Amtsdauer 2023 bis 2027)

Sarnen, 18. April 2023

**Im Namen des Regierungsrats**  
**Landammann: Christoph Amstad**  
**Landschreiberin: Nicole Frunz Wallimann**

### Kantonstierarzt der Urkantone. Allgemeinverfügung vom 14. April 2023

#### *Faulbrut und Sauerbrut der Bienen. Anordnung von Sperrmassnahmen*

betrifft das Sperrgebiet der Gemeinden *Sarnen, Ortsteil Ramersberg und Alpnach Dorf* (Sperrkreis siehe unter <https://laburk.ch/kantonstierarzt/tiergesundheits/> → Tierseuchen → Bienen → «Aktuelle Seuchenlage»)

#### *Sachverhalt*

In Imkereibetrieben mit Bienenständen in den *Gemeinden Sarnen, Ortsteil Ramersberg und Alpnach Dorf* sind die *Faulbrut und Sauerbrut der Bienen* festgestellt worden. Für benachbarte Bienenstände besteht das Risiko einer Verseuchung, weshalb ein Sperrgebiet verfügt wird.

#### *Erwägungen*

Es gelten die allgemeinen Bestimmungen der Tierseuchenverordnung vom 27. Juni 1995 (SR 916.401; TSV). Die gesetzlichen Grundlagen bei Faulbrut-Vorfällen finden sich in Art. 269 ff. der TSV und jene der Sauerbrut finden sich in Art. 273 ff. der TSV.

Bei der Faulbrut und Sauerbrut handelt es sich um zu bekämpfende Bienen-seuchen, die ansteckend sind und mit massenhaftem Auftreten von bakteriellen Keimen (Faulbrut: *Paenibacillus larvae*; Sauerbrut: *Melissococcus plutonius*, *Bacillus alvei*, *Bacillus laterosporus* u. a.) einhergeht. Sie gehen immer von einer Infektionsquelle aus und können unbekämpft zu grossen Völkerverlusten führen. Das Erscheinungsbild der beiden Krankheiten ist ähnlich. Sie sind für den Menschen ungefährlich.

Es drängen sich jedoch tierseuchenpolizeiliche Massnahmen im befallenen Bienenstand und eine Kontrolle der benachbarten Stände auf, welche vom Veterinärdienst verfügt, vom zuständigen Bieneninspektor ausgeführt und überwacht werden. Die Bienenhalter und Bienenhalterinnen sind zur Mithilfe verpflichtet.

Im Sperrgebiet ist der Bienenverkehr eingeschränkt, Hygienemassnahmen gelten und alle Stände müssen betreffend Seuchenanzeichen von den Bieneninspektoren kontrolliert werden.

#### *Der Kantonstierarzt der Urkantone verfügt:*

1. In den befallenen Ständen wurde am *14.04.2023* die Bekämpfung der Faulbrut und Sauerbrut angeordnet und die Sperrgebiete festgelegt.
2. Die Sperrgebiete liegen innerhalb eines Kreises mit 2 km Radius um die mit Faulbrut und Sauerbrut befallenen Stände in den *Gemeinden Sarnen, Ortsteil Ramersberg und Alpnach Dorf* und können vom zuständigen Bieneninspektor je nach geographischen Gegebenheiten angepasst werden.

3. Der zuständige Bieneninspektor benachrichtigt die Imkerinnen und Imker im Sperrgebiet.
4. Im Sperrgebiet gilt:
  - Jedes Anbieten, Verstellen, Ein- und Ausführen von Bienen und Waben ist verboten. Gerätschaften dürfen nur nach Reinigung und Desinfektion in einen anderen Bienenstand verbracht werden.
  - Der Bieneninspektor kann im Einvernehmen mit dem Kantonstierarzt Transporte von Bienen innerhalb des Sperrgebietes und die Einfuhr von Bienen unter sichernden Massnahmen bewilligen.
  - Der Bieneninspektor führt unverzüglich eine Kontrolle sämtlicher Völker des Sperrgebietes auf Faulbrut und Sauerbrut der Bienen durch.
5. Die betroffenen Bienenstände im ehemaligen Sperrgebiet müssen im folgenden Frühjahr vom Bieneninspektor nachkontrolliert werden. Die restlichen Stände im Sperrgebiet werden stichprobenweise nachuntersucht.
6. Die Bienenhalter und Bienenhalterinnen sind bei den Kontrollen und den Probenahmen zur Mithilfe verpflichtet und haben die nötigen Unterlagen (Bestandeskontrolle usw.) bereitzuhalten.
7. Diese Verfügung tritt sofort in Kraft.
8. Der Kantonstierarzt hebt die Sperrmassnahmen auf, wenn:
  - die Vernichtung aller Bienenvölker und Waben des verseuchten Standes 30 Tage zurückliegt und wenn die Bienenkästen und Geräte gereinigt und desinfiziert worden sind und die Kontrollen im Sperrgebiet keinen neuen Verdacht erbracht haben;
  - die Vernichtung der erkrankten und verdächtigen Völker 60 Tage zurückliegt und weder die Nachkontrolle des befallenen Standes noch die Kontrollen im Sperrgebiet einen neuen Verdacht erbracht haben.
9. Die Kosten für Labor, Tierarzt und Medikamente übernimmt der Veterinärdienst der Urkantone.
10. Wer den vorstehenden Anordnungen gemäss Ziff. 1–9 nicht oder nicht vollumfänglich und fristgerecht nachkommt, wird wegen Widerhandlung gegen Art. 48a des Tierseuchengesetzes bei der zuständigen Strafverfolgungsbehörde angezeigt. Nach dieser Bestimmung wird mit Busse bestraft, wer einer unter Hinweis auf die Strafandrohung dieses Artikels an ihn gerichteten Verfügung vorsätzlich oder fahrlässig zuwiderhandelt.
11. Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit deren Zustellung Einsprache beim Kantonstierarzt der Urkantone erhoben werden. Die Einsprache ist mit Anträgen zu versehen und zu begründen.
12. Einer allfälligen Einsprache gegen diese Verfügung wird die aufschiebende Wirkung entzogen.

Hinweis: Wer Einsprache erhebt, hat gemäss Paragraph 73 VRP (Verwaltungsrechtspflegegesetz, SRSZ 234.110) einen Kostenvorschuss zu leisten, damit darauf eingetreten wird.

Brunnen, 14. April 2023

**Veterinärdienst der Urkantone**  
Dr. med. vet. Martin Grisiger  
Kantonstierarzt Stv.

---

## Sicherheits- und Sozialdepartement

### Strassenverkehr. Neufassung Verkehrsvorschriften für die Strasse Stöckalp–Melchsee-Frutt–Tannen

Auf Antrag der Korporation Kerns, Alpgenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke, wurden die Verkehrsvorschriften überarbeitet und bewilligt. Das Strassen- und Parkplatzreglement ist nicht Gegenstand dieser Verfügung. Der angepasste Signalisationsplan kann auf Anmeldung bei der Kantonspolizei eingesehen werden.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, Staatskanzlei, Postfach, 6061 Sarnen, Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde hat einen Antrag und dessen Begründung zu enthalten. Sie ist im Doppel einzureichen.

Sarnen, 19. April 2023

Sicherheits- und Sozialdepartement

---

### Verkehrsvorschriften für die Strasse Stöckalp–Melchsee-Frutt–Tannen

vom 1. Juni 2023

Das Sicherheits- und Sozialdepartement Obwalden

erlässt gestützt auf Artikel 3 Absatz 2 bis 4 des Bundesgesetzes über den Strassenverkehr (SVG) vom 19. Dezember 1958 und Art. 2, 3 und 4 des allgemeinen Gebührengesetzes des Kantons Obwalden vom 21. April 2005 (Stand 1. Januar 2017) und betreffend den Vollzug des Einführungsgesetzes zum BG über den Strassenverkehr (kantonales Strassenverkehrsgesetz) vom 4. Dezember 2008 (Stand 15. Januar 2009), die nachstehenden Verkehrsvorschriften für Motorfahrzeuge und Fahrräder auf der Strecke Stöckalp–Melchsee-Frutt–Tannen:

#### *Art. 1 Fahrzeugkategorien*

<sup>1</sup> Das Befahren der Strasse ab Stöckalp bis Melchsee-Frutt ist für die nachstehenden Fahrzeugkategorien grundsätzlich verboten:

- Motorfahrzeuge mit mehr als 9 Sitzplätzen (inkl. Fahrer)
- Wohnanhänger
- Motorfahrzeuge mit mehr als 32 Tonnen Gesamtgewicht

<sup>2</sup> Das Befahren der Strasse mit den in Absatz 1 genannten Fahrzeugkategorien ist ohne Ausnahmegewilligung des Sicherheits- und Sozialdepartements untersagt.

## *Art. 2 Fahrzeiten*

<sup>1</sup> Die Strasse Stöckalp–Melchsee-Frutt ist während 24 Stunden der Öffnungszeiten gemäss Art. 5 wie folgt befahrbar:

- bergwärts zu den geraden Stunden (z. B. von 8.00 Uhr bis 8.40 Uhr → Ankunft spätestens 9.00 Uhr)
- talwärts zu den ungeraden Stunden (z. B. von 11.00 Uhr bis 11.40 Uhr → Ankunft spätestens 12.00 Uhr)

<sup>2</sup> Bei Anbruch der ungeraden Stunden muss die Strasse von allen bergwärtsfahrenden und bei Anbruch der geraden Stunden von allen talwärtsfahrenden Fahrzeugen frei sein. Die Weiterfahrt darf nur in der zu diesem Zeitpunkt zugelassenen Fahrtrichtung erfolgen.

<sup>3</sup> Die Fahrradfahrer müssen sich bergwärts nicht an die Fahrzeiten halten. Talwärts gelten die Fahrzeiten gemäss Abs. 1.

## *Art. 3 Parkieren*

Das Parkieren auf der Strasse oder deren Ausweichstellen ist verboten. Es sind die dafür vorgesehenen Plätze zu benutzen.

## *Art. 4 Weiterfahrt ab Parkplatz Dämpfelmatt*

<sup>1</sup> Die Weiterfahrt ab Parkplatz Dämpfelmatt Richtung Melchsee-Frutt/Tannen wird für Motorwagen und Motorräder (Ziff. 2.13 SSV) verboten. Ausnahmen benötigen eine Bewilligung. Diese muss bei jedem Fahrzeug von aussen sichtbar aufgelegt werden. Ausgenommen sind Fahrzeuge in geschlossenen Garagen.

<sup>2</sup> Keine Bewilligung benötigen folgende berechtigten Personen:

- a. Lenkerinnen und Lenker von Fahrzeugen mit folgenden Kontrollschildern, im Rahmen ihrer beruflichen oder amtlichen Tätigkeit: grün (Landwirtschaft), blau (Arbeitsfahrzeuge) und braun (Ausnahmefahrzeuge);
- b. Wildhüterinnen und Wildhüter sowie Naturaufseherinnen und Naturaufseher im Rahmen ihrer beruflichen Tätigkeit;
- c. Fachpersonen im Rahmen ihrer beruflichen Tätigkeit, welche für den Bau, Betrieb und Unterhalt von Bauten und Anlagen im Gebiet zuständig sind;
- d. Fachpersonen von Bund, Kanton und Gemeinde in Erfüllung öffentlicher Aufgaben;
- e. Tierärzte und -ärztinnen sowie Klauenpfleger/innen in Ausübung ihres Berufs;
- f. Ärzte und Ärztinnen, medizinisches Pflegepersonal sowie Geistliche in Ausübung ihres Berufes;
- g. Armeeangehörige zu militärischen Zwecken;
- h. Logisgäste von Hotels und Ferienhäusern/Ferienwohnungen dürfen ab Parkplatz Dämpfelmatt, zum Ein- und Ausladen von Personen und Gepäck, bis zu ihrem Logisgebäude weiterfahren.

<sup>3</sup> Die Berechtigten müssen sich über ihre berufliche und amtliche Tätigkeit ausweisen können, sowie Logisgäste über die gebuchten Unterkünfte.

### *Art. 5 Strassensperrung und Verkehrsbeschränkung*

<sup>1</sup> Die Strasseneigentümer sind berechtigt, die Strasse ab Stöckalp unter entsprechender Signalisation ganz oder teilweise zu sperren, wenn das sichere Befahren nicht gewährleistet werden kann.

### *Art. 6 Zuständigkeit*

<sup>1</sup> Das Sicherheits- und Sozialdepartement ist gestützt auf Art. 3 Abs. 2 SVG und in Anwendung von Art. 4 EG SVG auf Antrag der Strasseneigentümerin für Fahrverbote und Verkehrsbeschränkungen zuständig.

<sup>2</sup> Das Ausstellen der Bewilligungen gemäss Art. 4 Abs. 1 kann gegen Erhebung einer Kanzleigebühr an die Strasseneigentümerin delegiert werden.

### *Art. 7 Inkrafttreten*

<sup>1</sup> Vorstehende Verkehrsvorschriften treten nach Ablauf der Beschwerdefrist in Kraft.

<sup>2</sup> Diese Verkehrsvorschriften für die Strasse Stöckalp–Melchsee–Frutt–Tanen ersetzen diejenigen vom 21. März 1985 (Stand 1. Januar 2005).

---

## **Betreibung und Konkurs. Zahlungsbefehl Ursula Häcki**

*Schuldnerin:* Ursula Häcki, Heimatort: Engelberg, Staatsbürgerschaft: Schweiz, Geburtsdatum: 31.08.1952, Wasserfallstrasse 72a, 6390 Engelberg, aktueller Aufenthaltsort: 3 chemin du Moulin, 70120 Vy les Rupt., Frankreich

*Gläubiger:* CSS Kranken-Versicherung AG CHE-110.130.047, Tribschenstrasse 21, 6005 Luzern

*Vertreter:* CSS Kranken-Versicherung AG, Inkasso D-CH, Postfach 2568, 6002 Luzern

*Angaben zum Zahlungsbefehl:*

*Art der Schuldbetreibung:*  
Ordentliches Verfahren

*Zahlungsbefehl-Nummer:*  
20230367 vom 23.01.2023

*Forderungen:*

CHF 646.95 nebst Zins zu 5% seit 23.01.2023  
Prämien KVG vom 01.08.2022 bis 31.10.2022

CHF 12.95  
Zins

CHF 150.00  
Spesen

*Zusätzliche Kosten:*

Betriebskosten zuzüglich Publikationskosten

*Forderungsgrund:*

Prämien KVG vom 01.08.2022 bis 31.10.2022

*Rechtliche Hinweise:*

Die Schuldnerin wird aufgefordert, den Gläubiger für die angegebenen Forderungen binnen 20 Tagen zu befriedigen. Will die Schuldnerin die Forderung oder einen Teil derselben oder das Recht, sie auf dem Betreibungswege geltend zu machen, bestreiten, so hat sie dies innert 10 Tagen seit der Veröffentlichung des Zahlungsbefehls der Kontaktstelle mündlich oder schriftlich zu erklären (Rechtsvorschlag zu erheben). Wird die Forderung nur zum Teil bestritten, so ist der bestrittene Betrag ziffernmässig genau anzugeben, ansonst die ganze Forderung als bestritten gilt. Sollte die Schuldnerin dem Zahlungsbefehl nicht nachkommen, so kann der Gläubiger die Fortsetzung der Betreibung verlangen. Publikation nach SchKG 69.

*Ergänzende rechtliche Hinweise:*

Der Zahlungsbefehl gilt mit der Publikation im SHAB als zugestellt.

Sarnen, 20. April 2023

**Betreibung und Konkurs**

---

**Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft der *Tina Beatrix Rita Zumstein sel.*, geboren am 25. Januar 1983, von Lungern OW, Brünigstrasse 96, 6072 Sachseln, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 3. April 2023 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 20. April 2023

**Betreibung und Konkurs**

---

**Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens**

Das Konkursverfahren über *Emil Bucheli-Sanchez Flores*, geboren am 24. Januar 1966, von Malters LU, Untergasse 9, 6064 Kerns, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 3. April 2023 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 20. April 2023

**Betreibung und Konkurs**

---

## Volkswirtschaftsdepartement

### Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt

*Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere*

*Anmeldeschluss:*

Freitag, 28. April 2023

Freitag, 26. Mai 2023

*Annahmedatum:*

Montag, 8. Mai 2023

Montag, 5. Juni 2023

*Anmeldeschluss bitte unbedingt einhalten.*

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, 6374 Buochs schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65 (Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identitätsnummer des Tieres (Zwölfstellige TVD-Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu erwähnen, wenn es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO handelt. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der angemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese Tiere werden am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteigert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert. Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt.

Zum Beachten: Bei Tieren, die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.– an die durchführende Organisation zu entrichten.

Betriebe, die noch nicht QM-Schweizer-Fleisch-zertifiziert sind, sollten sich unbedingt anmelden. Die Entsorgungsgebühr von Fr. 25.– wird den Tieren mit den Kategorien MA, RV und VK direkt in Abzug gebracht. Es wird weiterhin ein Transportbeitrag ausgerichtet.

Sarnen, 20. April 2023

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt**

---

## Bildungs- und Kulturdepartement

### Erwachsenenbildung

#### Frauenbund Obwalden

#### Wallfahrt nach Einsiedeln für Witwen und alleinstehende Frauen

Datum Dienstag, 2. Mai 2023

Abfahrtszeit 8.00 Uhr Lungern, Kirche

8.10 Uhr Giswil, Bahnhof

8.20 Uhr Giswil, Kreisel Grossteil

8.30 Uhr Sachseln, Post

	8.40 Uhr Kerns, Post
	8.50 Uhr Sarnen, Bahnhof
	9.00 Uhr Kägiswil, Dörfli
	9.05 Uhr Alpnach, Kirche
Rückkehr	ca. 15.45 Uhr
Kosten	Car: Fr. 33.–, Mittagessen individuell
Anmeldung	bis am 25. April 2023

## Zeitgut Obwalden

### Kennenlernen

Montag, 24. April 2023, 13.30–14.00 Uhr  
 Jugendbox Sarnen, Marktstrasse 3A (via-a-vis Migros)

### Vernetzungstreffen

Montag, 24. April 2023, 14.00–16.00 Uhr  
 Jugendbox Sarnen, Marktstrasse 3A (via-a-vis Migros)

## Museum Bruder Klaus Sachseln

### Öffentliche Führung «Haussichten»

Eine Führung über das historische Gebäude an der Dorfstrasse 4, seine Bewohnerinnen und Bewohner.

Datum            Sonntag, 30. April 2023  
 Ort                Museum Bruder Klaus Sachseln, Dorfstrasse 4, Sachseln  
 Zeit                11.15 Uhr

### Wechsausstellung Gestaltet! – Ausstellungsplakate und Zukunftsentwürfe

Grossformatig, auffällig und informativ – das Plakat gilt als Königsdisziplin im Grafikdesign und verknüpft seit jeher Informationen mit visuell ansprechender Gestaltung. «Gestaltet!» schaut zurück auf fast 50 Jahre Plakatgeschichte und zeigt Ausstellungsplakate des Museums Bruder Klaus von den Anfängen bis heute und wagt einen Blick in die Zukunft.

Datum            2. April–1. November 2023  
 Ort                Museum Bruder Klaus Sachseln, Dorfstrasse 4, Sachseln  
 Zeiten            Dienstag–Samstag: 10.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr  
                       Sonn- und Feiertage: 11.00–17.00 Uhr

### Dauerausstellung Niklaus von Flüe – Vermittler zwischen Welten

Die Dauerausstellung zeichnet ein vielfältiges Porträt des Mystikers, Politikers und Volksheiligen aus dem 15. Jahrhundert.

Datum            2. April–1. November 2023  
 Ort                Museum Bruder Klaus Sachseln, Dorfstrasse 4, Sachseln  
 Zeiten            Dienstag–Samstag: 10.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr  
                       Sonn- und Feiertage: 11.00–17.00 Uhr

## **Dauerausstellung Dorothee Wyss – die Geschichte einer aussergewöhnlichen Frau**

Sie war engagierte Familienfrau und erfolgreiche Bäuerin. An der Seite des «lebenden Heiligen» Bruder Klaus lernte sie, mit Veränderungen umzugehen und Herausforderungen anzunehmen.

Datum 2. April–1. November 2023

Ort Museum Bruder Klaus Sachseln, Dorfstrasse 4, Sachseln

Zeiten Dienstag–Samstag: 10.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr  
Sonn- und Feiertage: 11.00–17.00 Uhr

### **Mittwoch ist Museumstag!**

Jeden Mittwoch für Fr. 4.– statt Fr. 10.– ins Museum Bruder Klaus.

## **Vitaswiss Sektion Obwalden**

### **Einladung Vortrag «Wo Bienen fliegen, ist die Welt in Ordnung»**

Markus Michel führt uns durch die Welt der Bienen und gibt uns einen Überblick über die Imkerei und die Biodiversität. Das Naturprodukt Honig dürfen wir auch degustieren.

Datum Dienstag, 25. April 2023

Ort Lehrbienenstand Hubelweg, Sarnen

Zeit 19.30 Uhr

Referent Markus Michel, Sachseln, BienenOBWALDEN

Eintritt Mitglieder Fr. 10.–

Nicht-Mitglieder Fr. 15.–

Schüler und Lernende Fr. 10.–

[www.vitaswiss.ch/kanton\\_obwalden](http://www.vitaswiss.ch/kanton_obwalden)

Sarnen, 20. April 2023

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

## **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen sowie die Möglichkeit der Onlineanmeldung finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86

Montag, Mittwoch, Donnerstag, 8.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

### **Hauswirtschaft**

Die modulare, bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe finden Sie auf unserer Website:

[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

## Kosten

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen». Der Bund unterstützt eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50%, maximal Fr. 9'500.00 des Schulgeldes.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisadjustierungen während der Ausbildung sind möglich.

### **Pflicht- und Wahlmodule**

H 22311 <b>Ernährung und Verpflegung 1. Teil</b> Version 2022	Joller-Graf Barbara Dienstags, 21.11.2023 – 05.03.2024 8.30 – 13.00 Uhr
H 22313 <b>Landwirtschaftliches Recht</b> Version 2021	Camenzind Michael Donnerstags, 14.09.2023 – 18.01.2024 8.30 – 11.45 Uhr
H 22315 <b>Gartenbau 2. Teil</b> Version 2023	Ming Daniela Donnerstags, 24.08.2023 – 19.10.2023 8.30 – 11.45 Uhr
H 22320 <b>Kleintierhaltung</b> Version 2018	Willi Marcella Freitags, 25.08.2023 – 10.11.2023 8.30 – 11.45 Uhr
H 22322 <b>Landwirtschaftliche Buchhaltung</b> Version 2016	Müller-Kilchenmann Susanne Dienstags, 22.08.2023 – 07.11.2023 8.30 – 11.45 Uhr
H 22325 <b>Produkteverarbeitung</b> Version 2022	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 24.08.2023 – 14.12.2023 13.15 – 16.30 Uhr
H 22327 <b>Textiles Gestalten</b> Version 2019	von Ah Ruth Montags, 16.10.2023 – 19.02.2024 18.00 – 21.15 Uhr
H 22330 <b>Reinigungstechnik und Textilpflege</b> Version 2021	von Ah Ruth Dienstags, 22.08.2023 – 12.12.2023 13.15 – 16.30 Uhr
H 12410a <b>Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof</b> Version 2017	Joller-Graf Barbara Freitags, 19.04.2024 – 17.05.2024 8.30 – 16.30 Uhr
H 12410b <b>Spezialisierung Direktvermarktung</b> Version 2017	Joller-Graf Barbara Freitags, 24.05.2024 – 14.06.2024 8.30 – 16.30 Uhr
H 12412 <b>Ernährung und Verpflegung 2. Teil</b> Version 2022	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 21.03.2024 – 27.06.2024 8.30 – 16.30 Uhr
H 12413 <b>Familie und Gesellschaft</b> Version 2023	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 11.01.2024 – 25.04.2024 13.15 – 16.30 Uhr
H 12414 <b>Gartenbau 1. Teil</b> Version 2023	Ming Daniela Dienstags, 12.03.2024 – 25.06.2024 8.30 – 11.45 Uhr
H 12419 <b>Haushaltsführung</b> Version 2022	Dienstags, 19.03.2024 – 04.06.2024 13.15 – 16.30 Uhr

H 12421 <b>Landwirtschaftliche Betriebslehre</b> Version 2021	Dissler Christoph Donnerstags, 01.02.2024 – 20.06.2024 8.30 – 11.45 Uhr
H 12426 <b>Einführung in die Rindviehhaltung</b> Version 2019	Müller-Kilchmann Susanne Freitags, 22.12.2023 – 22.03.2024 8.30 – 11.45 Uhr

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch.

Das Kursangebot und die Kurspreise variieren je nach Nachfrage und Kursdauer.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Website.

Nähere Infos auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch).

## Chinesisch

### Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

2 Lektionen pro Woche

## Deutsch

Das BWZ Obwalden bietet je nach Nachfrage Abend-, Morgen- und Tageskurse an. Auf unserer Website finden Sie Einstufungstests der Niveaus A1, A2 und B1. Wir bieten auch Abendkurse in Engelberg an.

### Niveau

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

### Lektionen

Folgende Anzahl Lektionen pro Woche haben wir im Angebot:

1x2 Lektionen (Abendkurse)

2x2 Lektionen (Abendkurse)

4x3 Lektionen (Tageskurse)

### Kosten

Eine Lektion kostet Fr. 14.50

Auf Wunsch kann in Raten bezahlt werden.

Für Teilnehmende, welche im Kanton Obwalden wohnhaft sind und Status F, B, C oder Schweizer Bürger sind, werden die Deutschkurse am BWZ Obwalden, bei einer Präsenz von mind. 80%, finanziell zu 70% vom Kanton unterstützt.

## Englisch

### Niveau

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

### Lektionen

2 Lektionen pro Woche

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist bis zum 3. Kursabend möglich.

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch).

## Französisch

### Niveau

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

### Lektionen

2 Lektionen pro Woche

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist bis zum 3. Kursabend möglich.

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch).

## Italienisch

### Niveau

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

### Lektionen

2 Lektionen pro Woche

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist bis zum 3. Kursabend möglich.

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch).

## Spanisch

### Niveau

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

### Lektionen

2 Lektionen pro Woche

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist bis zum 3. Kursabend möglich.

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch).

<b>Vorbereitungskurs «Sprachstandanalyse»</b>		
<b>Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs</b>	26.04. – 31.05.2023 18.15 – 19.45 Uhr	Fr. 190.00
<b>Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs</b>	27.09. – 22.11.2023 18.15 – 19.45 Uhr	Fr. 190.00
<b>Vorbereitungsabend «Sprachstandanalyse»</b>		
<b>Sprachstandanalyse Vorbereitungsabend</b> Durchführung bei mind. fünf Anmeldungen	20.09.2023 jeweils 18.15 – 19.45 Uhr	
<b>Vorbereitungskurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»</b>		
E 12351 <b>Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»</b>	26.04. – 31.05.2023 jeweils 19.00 – 21.00 Uhr	Fr. 280.00
E 22351 <b>Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»</b>	18.10. – 06.12.2023 jeweils 19.00 – 21.00 Uhr	Fr. 280.00

Sarnen, 20. April 2023

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Sarnen**  
**[www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)**  
**[bwz.wb@ow.ch](mailto:bwz.wb@ow.ch)**  
**Telefon 041 666 64 86**

## **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

### **Baugesuche und Sonderbewilligungen**

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindeganzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*1. Mai 2023*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

## **Sarnen**

Gesuchsteller/in: Christoph und Birgit Burch-Albertsen, Kirchstrasse 20, Sarnen  
Bauvorhaben: Sanierung Wohnhaus, Ersatz Nebenbauten und Einbau Luft-Wasser-Wärmepumpe (Innenaufstellung)  
Ort: Parzelle 312, Kirchstrasse 20, Sarnen  
Zonen: zweigeschossige Wohnzone B  
Naturgefahren: Gefahrenzone HM1  
Schutzgebiete: Ortsbildschutz, Gewässerschutzbereich Au

## **Kerns**

Gesuchsteller/in: Pius von Rotz, Dorfstrasse 1, Kerns  
Bauvorhaben: Umbau Dachgeschoss  
Ort: Parzelle 34, Dorfstrasse 1, Kerns  
Zone: Dorfkernzone  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au, Archäologische Schutzzone, Ortsbildschutzzone

Gesuchsteller/in: Fritz Riebli, Sagenstrasse 3, Kerns  
Bauvorhaben: Fassadenersatz  
Ort: Parzelle 1415, Sagenstrasse 3, Kerns  
Zone: dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Sandra und Hans Ettlin-Stutzer, Heimatweg 6, Kerns  
Bauvorhaben: Ersatzbau Wohnhaus  
Ort: Parzelle 1570, Heimatweg 6, Kerns  
Zone: zweigeschossige Wohnzone W2A  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Gemeinde Kerns, Sarnerstrasse 5, Kerns  
Bauvorhaben: Umbau/Erweiterung Entsorgungshof und Neubau Werkhof  
Ort: Parzellen 11, 12, 2168, 2169, 2566, 2567, 2680, Bollgass, Büchsmatt, Dossen, Boll, Kerns  
Zone(n): Zone für öffentliche Bauten und Anlagen  
Schutzgebiet(e): Wald  
Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: W 0, W 1  
Sonderbewilligung: Rodungsbewilligung

## **Sachseln**

Gesuchsteller/in: Theodor von Moos-Bischoff, Brünigstrasse 255, Sachseln  
Bauvorhaben: Dachsanierung und Erstellen einer Photovoltaikanlage

Ort: Parzelle 1879, Ewilfeld, Sachseln  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Andreas von Flüe-Hari, Sattel 1, Flüeli-Ranft  
Bauvorhaben: Installieren einer Innen-Luft-Wasser-Wärmepumpe  
Ort: Parzelle 1322, Sattel, Flüeli-Ranft  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-St. Niklausen

Gesuchsteller/in: Erika Brun-Rohrer, Brünigstrasse 79, Sarnen  
Bauvorhaben: Dachsanierung  
Ort: Parzelle 1327, Zun 2, Flüeli-Ranft  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-St. Niklausen  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Elektrizitätswerk Obwalden, Stanserstrasse 8, Kerns  
Bauvorhaben: Sanierung der Rohranlagen  
Ort: Parzellen 354, 2029, 2028, 1799, 2030, 359, 347, 356, 337, 334, 375, 335, 336, 1677, 353, 350, 369, 355, Dorf, Sachseln  
Zonen: Dorfkernezone I (D I)  
Wohnzone 2–3 Geschosse (W 2–3)  
Verkehrsfläche (VF)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Ortsbildschutzzone  
Naturgefahren: W 0

### **Alpnach**

Gesuchsteller/in: Noldy Barmettler, Rengg 1, Alpnachstad  
Bauvorhaben: Photovoltaikanlage auf Wohnhaus  
Ort: Parzelle 2421, Rengg 1, Alpnachstad, GB Alpnach  
Zonen: Landwirtschaftszone  
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Pilatus (BLN 1605)  
Ausnahme-  
bewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Salt Mobile SA, Thurgauerstrasse 136, 8152 Opfikon  
Bauvorhaben: Erweiterung der bestehenden Mobilfunkanlage (OW\_0001B)  
Ort: Parzelle 793, Werk Schlieren, Zelgwald, Alpnach Dorf, GB Alpnach

Zonen: Landwirtschaftszone  
Sondernutzungszone Schlieren Ost  
übriges Gebiet  
Naturschutzzone 1 Wald  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: WBP 1 gelb  
Ausnahme-  
bewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

### **Giswil**

Gesuchsteller/in: SAREI Immobilien AG, Edisriederstrasse 85, Sachseln  
Bauvorhaben: Ersatz Ölheizung durch Luft-Wasser-Wärmepumpe,  
Neuerstellung Solaranlage  
Ort: Parzelle 348, Rüteli, GB Giswil  
Zonen: zweigeschossige Wohnzone A (W2A)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue0

Gesuchsteller/in: Bruno Rossacher, Selibiel 1, Giswil  
Bauvorhaben: Neubau mechanisch-biologische Kleinkläranlage  
Ort: Parzelle 500, Rei, GB Giswil  
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Landschaftsschutzgebiet Grossteilerberg  
Naturgefahren: Ue2, Ue3

Gesuchsteller/in: Yvonne Imfeld Niederberger und Daniel Niederberger-  
Imfeld, Schibenriedstrasse 3, Giswil  
Bauvorhaben: Dachsanierung und Neuerstellung Photovoltaikanlage  
Ort: Parzelle 1758, Allmend, GB Giswil  
Zonen: zweigeschossige Wohnzone A (W2A)  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue0

### **Lungern**

Gesuchsteller/in: Michael Imfeld, Gloisenmatte 1, Lungern  
Bauvorhaben: Standortverschiebung Ersatzbau Remise und Unter-  
stand (Projektänderung), Neubau Siloballenplatz  
Ort: Parzelle 427, Feld Obsee, GB Lungern  
Zonen: Landwirtschaftszone  
überlagerte Ortsbildschutzzone  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: SL1, Ue1

## **Engelberg**

- Gesuchsteller/in: Heizwerk Engelberg AG, Engelbergerstrasse 41, Engelberg  
Bauvorhaben: Neubau Fernwärmeleitung, Anschluss Neuschwändistrasse 63 und 65  
Zonen: W4  
Ort: Parzelle 1604, Neuschwändistrasse 63 und 65, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
- Gesuchsteller/in: KiTa Engelberg, Gerschniweg 1a, Engelberg  
Bauvorhaben: Aussenspielplatz  
Zonen: W3  
Ort: Parzelle 103, Gerschniweg 1a, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue0
- Gesuchsteller/in: Heizwerk Engelberg AG, Engelbergerstrasse 41, Engelberg  
Bauvorhaben: Neubau Fernwärmeleitung, Anschluss Wasserfallstrasse 70  
Zonen: ÜG, Gewerbezone  
Ort: Parzellen 637, 2345, 2282, Wasserfallstrasse, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue0  
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung
- Gesuchsteller/in: Heizwerk Engelberg AG, Engelbergerstrasse 41, Engelberg  
Bauvorhaben: Neubau Fernwärmeleitung, Wydenstrasse bis Werkhof, Los 3  
Zonen: ÖB, GW3  
Ort: Parzellen 2382, 1770, Wiesenweg, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue0, Ue1
- Gesuchsteller/in: André Albert Ernst, Bellerivestrasse 14b, 6006 Luzern  
Bauvorhaben: Ersatzbau 2-Familienhaus  
Zonen: GW3  
Ort: Parzellen 366, 365, Wydenstrasse 18/Wettiweg 15, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Ue2, Planungszone Hochwasserschutz

Gesuchsteller/in: Hans Feierabend, Horbisstrasse 28, Engelberg  
Bauvorhaben: Sanierung Heizung von Ölheizkessel zu Luft-Wasser-Wärmepumpe  
Zonen: W2A  
Ort: Parzelle 2041, Horbisstrasse 28, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: A20-Immobilien AG, Kantonsstrasse 32, 6353 Weggis  
Bauvorhaben: Nacheingabe Fenstereinbau  
Zonen: W2B  
Ort: Parzelle 2034, Aegertlistrasse 20, GB Engelberg  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 20. April 2023

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## Gemeinde Sarnen

### Katholische Kirchgemeindeversammlung Sarnen

Die ordentliche Kirchgemeindeversammlung 2023 findet am Montag, 15. Mai 2023, um 19.30 Uhr im Pfarreisaal in Kägiswil statt.

#### *Traktanden*

1. Genehmigung der Jahresrechnung 2022.
2. Ersatzwahl eines Mitgliedes in den Kirchgemeinderat für den Rest der Amtsdauer, d. h. bis 2024, infolge Erfüllung der Amtszeit von Herrn Hanspeter Wolfisberg, Sarnen.
3. Wahl der Präsidentin/des Präsidenten des Kath. Kirchgemeinderates für den Rest der Amtsdauer, d. h. bis 2024.
4. Wahl der Vize-Präsidentin/des Vize-Präsidenten des Kath. Kirchgemeinderates für den Rest der Amtsdauer, d. h. bis 2024.
5. Ersatzwahl eines Delegierten in den Verband der römisch-katholischen Kirchgemeinden des Kantons OW für den Rest der Amtsdauer, d. h. bis 2024, infolge Erfüllung der Amtszeit von Herrn Hanspeter Wolfisberg, Sarnen.
6. Vollmacht an den Kirchgemeinderat Sarnen für einen Planungskredit für das Projekt «Wibärgli» im Betrage von CHF 150'000.–.
7. Orientierungen und Fragenbeantwortungen.

Die Jahresrechnung 2022 liegt während der gesetzlichen Frist bei der Katholischen Kirchengemeinde, Pfarrgässli 4, Sarnen zur Einsichtnahme auf.

Sarnen, im April 2023

**Katholischer Kirchgemeinderat Sarnen**

---

## **Gemeinde Kerns**

### **Alpenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke. Ausgabe der Bewilligungen für die Strasse Stöckalp–Melchsee–Frutt–Tannen sowie für die übrigen mit Fahrverbot belegten Alp- und Forststrassen der Gemeinde Kerns**

Die Ausgabe der Bewilligungen erfolgt im Büro Gästeinfo Kerns, Sarnerstrasse 1, 6064 Kerns

*Ab Montag, 8. Mai 2023*

Mo–Fr von 8.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr,  
ausgenommen Di und Do Nachmittag, sowie allg. Feiertage

*Ausstellung nur gegen Vorweisung der Fahrzeugausweise*

Im Übrigen wird auf die Verkehrsvorschriften und den «Gebührentarif für die Strasse Stöckalp–Melchsee–Frutt–Tannen» verwiesen (vor Ort oder auf [www.alpenossenschaft-kerns.ch](http://www.alpenossenschaft-kerns.ch) → Verwaltung → Reglemente)

Wir danken für die Bevorzugung von ÖV sowie der Sportbahnen Melchsee-Frutt und dem diesbezüglich sparsamen Einsatz Ihrer Fahrbewilligung. Besten Dank für Ihr nachhaltiges Mittun zugunsten unserer attraktiven Freizeit- und Ferienregion Melchsee-Frutt.

Kerns, im April 2023

**Alpenossenschaft Kerns a. d. st. Brücke,  
Alpenverwaltung  
Korporation Kerns, Forstbetrieb**

---

## **Gemeinde Sachseln**

### **Korporation Sachseln. Ordentliche Korporationsversammlung**

Die ordentliche Korporationsversammlung 2023 findet am *Mittwoch, 17. Mai 2023, um 20.00 Uhr im Pfarreiheim der Kirchengemeinde Sachseln* statt.

### *Traktanden*

1. Wahl des Präsidiums des Korporationsrates für ein Jahr
2. Wahl des Vizepräsidiums des Korporationsrates für ein Jahr
3. Genehmigung der Jahresrechnung 2022
4. Genehmigung der Entschädigungsverordnung vom 1. Juli 2023 der Korporation Sachseln
5. Genehmigung des Projekts für die Sanierung der Wasserversorgungen auf den Alpen Unterwengen/Haldimatt und Rindel
6. Orientierungen und Fragemöglichkeit

Die Jahresrechnung, die Entschädigungsverordnung sowie die Botschaft mit den Anträgen liegen bis zur Korporationsversammlung im Gemeindehaus Sachseln (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Alle Unterlagen sind auch auf der Website aufgeschaltet.

Nach dem offiziellen Teil orientiert die Kulturlandkommission über die Überarbeitung der Kulturlandverordnung.

Betreffend allfällige Änderungsanträge wird auf Art. 18 des Gesetzes über die Ausübung der politischen Rechte (Abstimmungsgesetz) verwiesen. Änderungsanträge sind mindestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Korporationskanzlei einzureichen.

Flüeli-Ranft, 4. April 2023

**Korporation Sachseln  
Der Korporationsrat**

---

## **Gemeinde Alpnach**

### **Katholische Kirchgemeinde Alpnach. Gemeindeversammlung**

Am Montag, 15. Mai 2023, 20.00 Uhr findet im Pfarreizentrum Alpnach die Gemeindeversammlung der Katholischen Kirchgemeinde statt.

#### *Traktanden:*

1. *Genehmigung der Rechnung 2022 der Kath. Kirchgemeinde Alpnach*
2. *Ersatzwahl eines Mitglieds des Kirchgemeinderates für den Rest der Amtsperiode 2020–2024 (Demission von Christian Eugster)*
3. *Fragen und Anregungen*

Die detaillierte Rechnung 2022 liegt während der gesetzlichen Frist im Pfarreisekretariat zur Einsicht auf. Für Änderungsanträge wird auf Artikel 18 des Abstimmungsgesetzes verwiesen.

Alpnach, 20. April 2023

**Kirchgemeinderat der  
Kath. Kirchgemeinde Alpnach**

---

## Gemeinde Giswil

### Gemeinde Giswil. Gemeindeversammlung

Am Freitag, 12. Mai 2023, 20.00 Uhr, Kulturhalle/Turnhalle 1, findet die ordentliche Gemeindeversammlung statt, mit folgenden

#### *Traktanden*

1. Genehmigung der Rechnung 2022 der Einwohnergemeinde
2. Kredit und Vollmacht für die Aufstockung Kindergarten 2018 in der Höhe von CHF 1'500'000.–, zuzüglich teuerungsbedingte Mehrkosten
3. Kredit für einen jährlichen Unterstützungsbeitrag zur Sicherung des Winterbetriebs an den Verein Trägerschaft Mörlialp in der Höhe von CHF 25'000.–
4. Fragen und Orientierungen

Anschliessend Volksapéro

Die Beschlussanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei öffentlich auf. Eine Zusammenstellung der Gemeindefrechnung ist als Sonderbeilage dem INFO 1/2023 beigelegt.

*Änderungsanträge* zu Sachabstimmungen sind, für jedes Geschäft gesondert, *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

*Innert 10 Tagen nach Veröffentlichung der Traktandenliste* können hundert Stimmberechtigte verlangen, ein bestimmtes Traktandum der Gemeindeversammlung *an die Urne zu verweisen* (Art. 24 Abs. 1 lit. d Ziff. 3 Abstimmungsgesetz).

Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten sind *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich bei der

Gemeindekanzlei einzureichen. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag der Mehrheit der Anwesenden der Gemeindeversammlung verlangt wird (Art. 3 Ziff. 2 Gemeindeordnung).

Giswil, 18. April 2023

**Gemeinderat Giswil**

---

## **Wasserversorgungs- und Kanalisationsgenossenschaft Schwendeli, Grossteil/Giswil. Generalversammlung**

Die ordentliche Generalversammlung findet am Samstag, 27. Mai 2023, um 13.30 Uhr in der Schwingerstube des Restaurants Grossteil statt.

### *Traktanden*

1. Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste
2. Wahl der Stimmzähler
3. Genehmigung des Protokolls vom Vorjahr
4. Genehmigung Jahresbericht des Verwaltungsausschusses
5. Genehmigung Jahresrechnung 2022 der Verwaltung unter Kenntnisnahme des Revisorenberichtes
6. Budget 2023 und Beiträge
7. Entlastungen
8. Wahlen
9. ARA: Abwasserentsorgung mit Angaben der neuesten Erkenntnisse
10. Leitungen: Private- und Meteorwasserleitungen, Allgemeine- und Genossenschaftsleitungen
11. Statutenänderung
12. Sitzungsgelder
13. Verschiedenes

Giswil, 19. April 2023

Im Auftrag der Genossenschaft:  
**Orfida Treuhand + Revisions AG, Sarnen**

---

## **Handelsregister**

### **Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt**

**Starbond Support GmbH (Starbond Support Särl) (Starbond Support LLC), in Sarnen, CHE-357.427.426, Industriestrasse 22, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 30.03.2023. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel und den Vertrieb medizintechnischer Produkte sowie die Erbringung von Marketing-, Verkaufs- und Beratungsdienstleistungen in diesem Bereich sowie im Bereich**

Medizintechnik im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen, Vertretungen übernehmen sowie alle Geschäfte tätigen und Verträge abschliessen, die geeignet sein können, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Sie kann Grundstücke im In- und Ausland erwerben, halten, verwalten, belasten und verkaufen. Die Gesellschaft kann ihren direkten oder indirekten Tochtergesellschaften sowie Dritten, einschliesslich ihren direkten oder indirekten Aktionären sowie deren direkten oder indirekten Tochtergesellschaften, direkte oder indirekte Finanzierungen gewähren und für Verbindlichkeiten von solchen Gesellschaften Sicherheiten aller Art stellen, einschliesslich mittels Pfandrechten an oder fiduziarischen Übereignungen von Aktien der Gesellschaft oder Garantien jedwelcher Art, ob entgeltlich oder nicht und überhaupt alle Geschäfte tätigen, die mit dem Zweck zusammenhängen oder diesen zu fördern geeignet sind. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Gesellschafter erfolgen schriftlich per Brief, E-Mail oder andere elektronische Medien an die im Stammanteilsbuch eingetragenen Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 30.03.2023 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Ernst, Günter, deutscher Staatsangehöriger, in Mainhausen (DE), Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 98 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Radtke, Eric, amerikanischer Staatsangehöriger, in Kansas (US), Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 102 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Gabriel, Othmar, von Ennetbürgen, in Sarnen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 369 vom 03.04.2023

**Content Creation Schäftner**, in *Engelberg*, CHE-439.484.823, Dorfstrasse 8, 6390 Engelberg, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Das Unternehmen bezweckt das Erbringen von Dienstleistungen im Bereich Marketing und Content Creation. Es kann Produkte oder Dienstleistungen von Unternehmen bewerben, Affiliate-Marketing betreiben und eigene Produkte entwickeln und vertreiben. Eingetragene Personen: Schäftner, Sabine, deutsche Staatsangehörige, in Engelberg, Inhaberin, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 368 vom 03.04.2023

**Falcon Oil AG**, in *Sarnen*, CHE-387.992.984, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 234 vom 02.12.2015, Publ. 2514141). Statutenänderung: 21.03.2023. Firma neu: **Zal Energy AG**. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Taylor, Maurice, von Carouge (GE), in Veyrier, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Carouge GE]. Tagesregister-Nr. 370 vom 03.04.2023

**Metamedical Schweiz AG**, in *Sarnen*, CHE-480.698.053, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 230 vom 25.11.2022, Publ. 1005612842). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Elmiger, Marc Antoine, lic. iur. HSG, von Luzern, in Wangen-Brüttilen, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.  
Tagesregister-Nr. 374 vom 03.04.2023

**MedCare Services GmbH**, in *Sarnen*, CHE-110.054.995, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 92 vom 13.05.2016, Publ. 2830937). Domizil neu: Hubelweg 14, 6060 Sarnen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Prikken-Pol, Caroline, niederländische Staatsangehörige, in Sarnen, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Prikken, Hendrik, niederländischer Staatsangehöriger, in Menziken, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.00 und mit einem Stammanteil von CHF 19'000.00 [bisher: in Sarnen, mit einem Stammanteil von CHF 19'000.00].  
Tagesregister-Nr. 373 vom 03.04.2023

**Foxneft AG**, in *Alpnach*, CHE-190.174.287, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 81 vom 29.04.2013, Publ. 7168698). Statutenänderung: 31.03.2023. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Vermittlungsdienstleistungen, insbesondere im Zusammenhang mit dem Handel von Waren aller Art, einschliesslich Import und Export, speziell den Handel mit Öl-, Gas- und Raffinerieprodukten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen und überhaupt alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche mit dem Zweck der Gesellschaft im Zusammenhang stehen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Kehl, Oliver, von Rebstein, in Jona (Rapperswil-Jona), Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schneider, Frank-Ulrich Karl, deutscher Staatsangehöriger, in Fällanden, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 371 vom 03.04.2023

**MY ROYAL BOO, Monika Swierczyna**, in *Giswil*, CHE-349.378.234, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 235 vom 02.12.2022, Publ. 1005618205). Das Einzelunternehmen wird infolge Verlegung des Sitzes nach Kriens im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 376 vom 03.04.2023

**swiss.paws foster KLG**, *bisher in Diemtigen*, CHE-464.700.119, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13.12.2022, Publ. 1005626903). Sitz neu: **Lungern**. Domizil neu: Röhrligasse 33, 6078 Lungern. Tagesregister-Nr. 375 vom 03.04.2023

**maxon Switzerland ag**, *in Alpnach*, CHE-287.668.922, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 26.01.2023, Publ. 1005662069). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Steffen, Markus, von Menznau, in Luzern, mit Kollektivprokura zu zweien.

**WE-Immobilien Werner Ettlin AG**, *in Sarnen*, CHE-106.616.482, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 13.09.2019, Publ. 1004715625). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ettlin, Fabian Marvin, von Kerns, in Sachseln, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ettlin, Joël Marco, von Kerns, in Sachseln, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ettlin-Odermatt, Daniela Maria, von Kerns, in Sachseln, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagesregister-Nr. 379 vom 04.04.2023

**Invenda Group AG**, *in Alpnach*, CHE-418.493.130, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 13.02.2023, Publ. 1005676406). Statutenänderung: 03.04.2023. Aktienkapital neu: CHF 514'956.00 [bisher: CHF 513'090.00]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 514'956.00 [bisher: CHF 513'090.00]. Aktien neu: 148'400 Namenaktien zu CHF 2.00 (Stammaktien), 49'627 Namenaktien zu CHF 2.00 (Vorzugsaktien A) und 59'451 Namenaktien zu CHF 2.00 (Vorzugsaktien B) [bisher: 148'400 Namenaktien zu CHF 2.00 (Stammaktien), 49'627 Namenaktien zu CHF 2.00 (Vorzugsaktien A) und 58'518 Namenaktien zu CHF 2.00 (Vorzugsaktien B)]. Teilweiser Vollzug der genehmigten Kapitalerhöhung gestützt auf den Ermächtigungsbeschluss vom 25.11.2022 gemäss Statuten. Tagesregister-Nr. 378 vom 04.04.2023

**allroad-car gmbh**, *in Sarnen*, CHE-110.035.041, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 9 vom 15.01.2019, Publ. 1004541672). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ettlin, Fabian Marvin, von Kerns, in Sachseln, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ettlin, Joël Marco, von Kerns, in Sachseln, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ettlin-Odermatt, Daniela Maria, von Kerns, in Sachseln, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagesregister-Nr. 377 vom 04.04.2023

**WERA Finanz AG**, *in Sarnen*, CHE-106.902.775, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 13.09.2019, Publ. 1004715626). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Ettlin, Fabian Marvin, von Kerns, in Sachseln, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ettlin, Joël Marco, von Kerns, in Sachseln, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ettlin-Odermatt, Daniela Maria, von Kerns, in Sachseln, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagesregister-Nr. 380 vom 04.04.2023

**Rohrer Bauwerke GmbH**, in *Sachseln*, CHE-437.474.848, Edisriederstrasse 55, 6072 Sachseln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 04.04.2023. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Erbringen von Dienstleistungen im Bauhauptgewerbe wie Baumanagement, Bauleitungen, Montagen und Bauarbeiten aller Art sowie den Handel und die Vermietung von Baumaterialien und Baumaschinen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 04.04.2023 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Rohrer, Dominik, von Sachseln, in Sachseln, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.  
Tagesregister-Nr. 381 vom 05.04.2023

**Raiffeisenbank Obwalden Genossenschaft**, in *Sarnen*, CHE-105.740.197, Genossenschaft (SHAB Nr. 22 vom 01.02.2023, Publ. 1005666827). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Halter, Daniel, von Giswil, in Giswil, Mitglied der Verwaltung, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagesregister-Nr. 383 vom 05.04.2023

**BizCon GmbH**, in *Kerns*, CHE-113.009.991, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 141 vom 24.07.2017, Publ. 3661475). Domizil neu: c/o Ernst Aufdermauer, Bachmattli 1, 6064 Kerns.  
Tagesregister-Nr. 382 vom 05.04.2023

**RockImmo GmbH**, in *Engelberg*, CHE-235.407.194, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 66 vom 03.04.2020, Publ. 1004865440). Die GmbH wird infolge Verlegung des Sitzes nach Fribourg im Handelsregister des Kantons Freiburg eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 388 vom 06.04.2023

**Stiftung Nau Mai**, *bisher in Horgen*, CHE-271.095.742, Stiftung (SHAB Nr. 67 vom 05.04.2022, Publ. 1005442822). Urkundenänderung: 27.07.2022. Sitz neu: **Engelberg**. Domizil neu: Birrenweg 18, 6390 Engelberg. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bouts, Theodorus Elisabeth Marie Johannes, niederländischer Staatsangehöriger, in Engelberg, Mitglied des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Horgen].  
Tagesregister-Nr. 386 vom 06.04.2023

**PLI GmbH**, in *Engelberg*, CHE-100.679.099, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 64 vom 03.04.2008, Publ. 4413228). Die GmbH (Firma neu: «PLC GmbH») wird infolge Verlegung des Sitzes nach Dorf ZH im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 387 vom 06.04.2023

**C.S.I. Criminal Service Investigations GmbH**, in *Kerns*, CHE-372.043.139, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 57 vom 22.03.2023, Publ. 1005706169). Firma neu: **C.S.I. Criminal Service Investigations GmbH in Liquidation**. Übersetzungen der Firma neu: (C.S.I. Criminal Service Investigations Sàrl en liquidation) (C.S.I. Criminal Service Investigations Ltd. liab. Co in liquidation). Mit Entscheidung des Kantonsgerichtspräsidiums I des Kantons Obwalden vom 18.01.2023 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.  
Tagesregister-Nr. 384 vom 06.04.2023

**CanTrust AG**, in *Kerns*, CHE-113.016.011, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 02.09.2011, Publ. 6318938). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.  
Tagesregister-Nr. 385 vom 06.04.2023

**CleanWerk GmbH**, in *Kerns*, CHE-203.322.671, Flüelistrasse 20, 6064 Kerns, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 06.04.2023. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Reinigungsarbeiten aller Art. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder per E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 06.04.2023 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Weder, Salomé Seraina, von Oberriet (SG), in Sachseln, Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 14 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00; Halter, Sandro, von Giswil, in Sachseln, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 6 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.  
Tagesregister-Nr. 389 vom 11.04.2023

**Waldorf & Statler GmbH**, in *Sarnen*, CHE-228.553.198, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 103 vom 29.05.2020, Publ. 1004899491). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Christopher, Lilliefelh, von Uetikon am See, in Zürich, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 140 Stammanteilen zu je

CHF 100.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lilliefelth, Per Christian Fredrik, schwedischer Staatsangehöriger, in Biel/Bienne, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 140 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, ohne Stammanteil].

Tagesregister-Nr. 395 vom 11.04.2023

**NAYRA AG**, in Sarnen, CHE-114.081.241, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 216 vom 07.11.2022, Publ. 1005598102). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Benouari, Ali, von Genève, in Cologny, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zerrouki, RYANNE, französischer Staatsangehöriger, in Genève, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 391 vom 11.04.2023

**DOMITIOR AG**, bisher in Zug, CHE-479.562.665, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 175 vom 09.09.2021, Publ. 1005287729). Statutenänderung: 05.04.2023. Sitz neu: **Giswil**. Domizil neu: Brünigstrasse 92, 6074 Giswil. Zweck neu: Die Gesellschaft erwirbt, verwaltet und veräussert Beteiligungen aller Art. Die Gesellschaft erbringt weiter Baudienstleistungen, insbesondere in den Bereichen Bauplanung, Baumanagement und Bauleitung. Weiter ist sie auch als Generalunternehmerin tätig. Zudem handelt sie mit Baumaterialien und Gütern aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Singh, Rajwinder, deutscher Staatsangehöriger, in Giswil, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Niederried b. Interlaken (Niederried bei Interlaken), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift].

Tagesregister-Nr. 390 vom 11.04.2023

**Swiss Insights, Swiss Data Insights Association**, in Alpnach, CHE-101.238.177, Verein (SHAB Nr. 71 vom 11.04.2022, Publ. 1005447648). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ernst Stähli, Michèle, von Bönigen und Schöffland, in Lausanne, Mitglied des Vorstandes, ohne Zeichnungsberechtigung; Lanz, Andreas Urs, von Walchwil, Basel und Huttwil, in Baar, Mitglied des Vorstandes, ohne Zeichnungsberechtigung; Lüthi, Benedikt, von Basel und Rüderswil, in Freienbach, Mitglied des Vorstandes,

ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hildebrand, Christian, deutscher Staatsangehöriger, in Trogen, Mitglied des Vorstandes, ohne Zeichnungsberechtigung; Hundertmark, Sophie, deutsche Staatsangehörige, in Zürich, Mitglied des Vorstandes, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: in Wettswil (Wettswil am Albis)]; Infanger, Martina, von Seedorf (UR), in Bern, Mitglied des Vorstandes, ohne Zeichnungsberechtigung; Müller, Steffen, deutscher Staatsangehöriger, in St. Gallen, Mitglied des Vorstandes, ohne Zeichnungsberechtigung; Quadroni, Prisca, von Mendrisio, in Zürich, Mitglied des Vorstandes, ohne Zeichnungsberechtigung; Theiler, Lukas, von Sursee, in Uitikon Waldegg (Uitikon), Mitglied des Vorstandes, ohne Zeichnungsberechtigung.  
Tagesregister-Nr. 394 vom 11.04.2023

**PILATUS Schliesstechnik GmbH, Zweigniederlassung Sarnen**, in Sarnen, CHE-396.265.498, schweizerische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 29 vom 10.02.2022, Publ. 1005402181), Hauptsitz in: Luzern. Hauptsitz neu: Horw LU [bisher: Luzern].  
Tagesregister-Nr. 392 vom 11.04.2023

**STARBOND Switzerland GmbH**, in Sarnen, CHE-365.169.485, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 92 vom 13.05.2016, Publ. 2830941). Domizil neu: Industriestrasse 22, 6060 Sarnen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Prikken-Pol, Caroline, niederländische Staatsangehörige, in Sarnen, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Starbond Support GmbH (CHE-357.427.426), in Sarnen, Gesellschafterin, mit 102 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Ernst, Günter, deutscher Staatsangehöriger, in Mainhausen (DE), Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift; Gabriel, Othmar, von Ennetbürgen, in Sarnen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Prikken, Hendrik, niederländischer Staatsangehöriger, in Menziken, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift [bisher: in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 102 Stammanteilen zu je CHF 100.00].  
Tagesregister-Nr. 393 vom 11.04.2023

**AH Steel Trading GmbH**, in Kerns, CHE-472.484.538, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 82 vom 29.04.2020, Publ. 1004879407). Die GmbH (Firma neu: «MH Beratungs GmbH») wird infolge Verlegung des Sitzes nach Baar im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.  
Tagesregister-Nr. 396 vom 11.04.2023

**Parakaleo Debora Flüeler**, in Alpnach, CHE-417.686.212, Sonnmattstrasse 2, 6055 Alpnach Dorf, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Beratung in den Bereichen Gesundheit, Ernährung, Bewegung und Coaching sowie Planung, Organisation und Durchführung von Veranstaltungen. Ein-

getragene Personen: Flühler, Debora, von Schangnau, in Alpnach Dorf (Alpnach), Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Flühler, Andreas, von Oberdorf (NW), in Alpnach Dorf (Alpnach), mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 400 vom 12.04.2023

**SpezWork GmbH**, in *Lungern*, CHE-480.116.781, Seestrasse 3, 6078 Lungern, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 11.04.2023. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Durchführung von allgemeinen Baggerarbeiten, Abbrucharbeiten und Forstarbeiten sowie Arbeiten im Bereich der Umweltpflege und Bau, Reparaturarbeiten an Maschinen aller Art sowie die Herstellung von Eigenkonstruktionen und den Umbau von Maschinen, den Handel mit Geräten und Maschinen aller Art, weiter die Ausführung von Transporten aller Art und die Personalvermietung. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie kommerzielle und finanzielle Transaktionen durchführen, mit denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind. Sie kann Lizenzen, Patente, Erfindungen, Verfahren, Urheberrechte, Marken und andere Immaterialgüterrechte sowie Beteiligungen erwerben, verwalten, verwerten und veräussern. Sie kann weiter Wertschriften und Liegenschaften erwerben, verwalten, belasten und veräussern sowie alle Geschäfte eingehen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die mit dem Zweck der Gesellschaft direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Sicherheiten für Verbindlichkeiten verbundener Gesellschaften abgeben. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 11.04.2023 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Schwertfeger, Sven Dylan, von Menziken, in Lungern, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00; Schwertfeger, René, von Menziken, in Engelberg, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 401 vom 12.04.2023

**Ordo Militaris Teutonicus Levantis**, in *Sarnen*, CHE-374.254.322, Bergli 8, 6060 Ramersberg, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 31.03.2023. Zweck: Zweck des Vereins ist die rechtliche Verankerung des altherkömmlichen Ritterordens. Zweck des Vereins ist vor allem die Pflege altherkömmlichen Traditionen, der Ethik menschlicher moralischer Werte zu pflegen. Der Orden ist bereit, mit allen Organisationen zusammenzuarbeiten, die seine Ziele teilen. Der Verein steht für den Schutz neuer Technologien. Der Verein organisiert gesellschaftliche Zusammenkünfte und Bildungsaktivitäten im kulturellen, moralischen und menschlichen Bereich. Das sind zum Beispiel

altherkömmliche Bankette, Tänze und Mut- und Geduldspuben. Das Hospitationsprogramm des Ordens steht für alle Formen der Unterstützung für Senioren, Kinder, Kranke und andere Bedürftige. In diesen allgemein förderlichen Bereichen stehen Projekte im Mittelpunkt, die Menschen in schwierigen Lebenssituationen und sozial schwachen Mitbürgern helfen, Lösungen zu finden. Die Ordensritter bilden eine enge Gemeinschaft (Bruderschaft), die sich verpflichtet, jedem Ritter in Not beizustehen. Vor allem ermutigen sie sich gegenseitig, gegenseitige Beziehungen zu knüpfen, verbindende Zusammenarbeit und Handel miteinander zu verbinden. Zu den weiteren Zielen des Ordens gehören karitative Aktivitäten. Der Verein ist mit allen Organisationen, die seine Ziele teilen, gesprächsbereit. Mittel: Zur Verfolgung des Vereinszwecks verfügt der Verein über die Mitgliedsbeiträge, Einschreibgebühren, Spenden, Zuwendungen aller Art von Förderern des Vereins sowie verschiedene Subventionen, Sponsorings und Einnahmen aus vom Verein organisierten Aktivitäten. Eingetragene Personen: Gutmann, Dana, tschechische Staatsangehörige, in Prag (CZ), Präsidentin des Vorstandes, mit Einzelunterschrift; Madera, Zdenek, von Unteriberg, in Ramersberg (Sarnen), Mitglied des Vorstandes, mit Einzelunterschrift; Podstatzky-Lichtenstein, Thomas, tschechischer Staatsangehöriger, in Prag (CZ), Mitglied des Vorstandes, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 399 vom 12.04.2023

**FTMC AG**, in *Kerns*, CHE-222.970.505, Stanserstrasse 22, 6064 Kerns, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11.04.2023. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen und Wertschriften aller Art im In- und Ausland, sowie die Gewährung und Entgegennahme von Darlehen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Sicherheiten für Verbindlichkeiten verbundener Gesellschaften abgeben. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 1'000'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 1'000'000.00. Aktien: 1'000 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 11.04.2023 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Kellermann, Katharina, von Zürich, in Ellikon an der Thur, Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Einzel-

unterschrift; Kellermann, Martin, von Zürich, in Ellikon an der Thur, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; von Rotz-von Atzigen, Anton Robert, von Kerns, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 398 vom 12.04.2023

**Aroy to go Auberson**, in Sarnen, CHE-375.232.636, Badallmend 3, 6062 Wilen (Sarnen), Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Foodtruck (Take away). Eingetragene Personen: Auberson, Pasha, thailändische Staatsangehörige, in Wilen (Sarnen), Inhaberin, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 397 vom 12.04.2023

**SimiMed AG**, in Sarnen, CHE-103.270.890, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 21 vom 31.01.2022, Publ. 1005393088). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schaible, Thomas Manfred, deutscher Staatsangehöriger, in Leimbach (AG), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 403 vom 12.04.2023

**Similasan Eye Care (Schweiz) AG**, in Sarnen, CHE-231.251.562, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 19.04.2022, Publ. 1005452675). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lambert, Thomas, von St.Gallen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schaible, Thomas Manfred, deutscher Staatsangehöriger, in Leimbach (AG), mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 402 vom 12.04.2023

Sarnen, 20. April 2023

**Handelsregister**

**Inseratenannahme für Obwalden:**  
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach, 6061 Sarnen  
Telefon 041 666 62 05,  
E-Mail: amtsblatt@ow.ch,  
www.obwalden.ch > Amtsblatt

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**  
4634 Expl. WEMF/KS, Basis 2021/2022

**Abbestellungen/Änderungen:**  
Dienstag, 17.00 Uhr

**Annahmeschluss:**  
Mittwoch, 12.00 Uhr

**Insertionspreise:**  
Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt.):  
1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag unter  
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.  
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnummer Fr. 2.–\*

\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.